



**Požadavky na jakost při svařování -  
Tavné svařování kovových materiálů -  
Část 2: Vyšší požadavky na jakost**

Říjen 1996

**ČSN  
EN 72 9-2**

05 0331

Quality requirements for welding - Fusion welding of metallic materials - Part 2: Comprehensive quality requirements

Exigences de qualité en soudage - Soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 2: Exigences de qualité complète.

Schweißtechnische Qualitätsanforderungen - Schmelzschiessen metallischer Werkstoffe - Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen

Tato národní norma je identická s EN 729-2:1994 a je vydána se souhlasem CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

This national standard is identical with EN 729-2:1994 and is published with the permission of CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 287-1:1992 zavedena v ČSN EN 287-1 Zkoušky svářečů - Tavné svařování. Část 1: Oceli (05 0711)

EN 287-2:1992 zavedena v ČSN EN 287-2 Zkoušky svářečů - Tavné svařování. Část 2: Hliník a jeho slitiny (05 0712)

EN 288-1:1992 zavedena v ČSN EN 288-1 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 1: Všeobecná pravidla pro tavné svařování (05 0311)

EN 288-2:1992 zavedena v ČSN EN 288-2 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových

materiálů - Část 2: Stanovení postupu obloukového svařování (05 0312)

EN 288-3:1992 zavedena v ČSN EN 288-3 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 3: Zkoušky postupů obloukového svařování oceli (05 0313)

EN 288-4:1992 zavedena v ČSN EN 288-4 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 4: Zkoušky postupů obloukového svařování hliníku a jeho slitin (05 0314)

EN 288-5:1992 zavedena v ČSN EN 288-5 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 5: Schvalování na základě schválených přídavných materiálů pro obloukové svařování (05 0315)

EN 288-6:1992 zavedena v ČSN EN 288-6 Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 6: Schvalování na základě předchozích zkušeností (05 0316)

EN 473:1993 zavedena v ČSN EN 473 Nedestruktivní zkoušení - Kvalifikace a certifikace pracovníků nedestruktivního zkoušení - Obecné zásady (01 5004)

EN 719:1994 - Svářečský dozor - Úkoly a odpovědnost (05 0330)

EN 729-1:1994 zavedena v ČSN EN 729-1 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 1: Směrnice pro volbu a použití (05 0331)

EN 729-3:1994 zavedena v ČSN EN 729-3 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 3: Standardní požadavky na jakost (05 0331)

EN 729-4:1994 zavedena v ČSN EN 729-4 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 4: Základní požadavky na jakost (05 0331)

Ó Český normalizační institut, 1996

20300

Strana 2

---

prEN 1258 dosud nezavedena

prEN 1418 dosud nezavedena

EN 29001:1987 zavedena v ČSN ISO 9001 Systémy jakosti. Model zabezpečování jakosti při navrhování, vývoji, výrobě, uvádění do provozu a servisu (01 0321)

EN 29002:1987 zavedena v ČSN ISO 9002 Systémy jakosti. Model zabezpečování jakosti při výrobě a uvádění do provozu (01 0322)

EN 29692:1994 Ruční obloukové svařování obalenou elektrodou, svařování v ochranných plynech a plamenové svařování - Příprava svarových spojů pro oceli (v návrhu)

## Vypracování normy

Zpracovatel: Česká svářečská společnost Praha, IČO 00541044, Ing. Jiří Bernas

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Alexandra Červená

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 729-2  
Září 1994**

---

MDT 621.791.5:669.562

Deskriptory: welding, fusion welding, welded constructions, metal products, quality assurance, manufacturing

### **Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů- Část 2: Vyšší požadavky na jakost**

Quality requirements for welding - Fusion welding of metallic materials - Part 2: Comprehensive quality requirements

Exigences de qualité en soudage - Soudage par fusion des matériaux métalliques - Partie 2: Exigences de qualité complète

Schweißtechnische Qualitätsanforderungen - Schmelzschiessen metallischer Werkstoffe - Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 1994-09-06. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy. Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen

zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles**

Strana 4

---

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
Předmluva	4
<b>1</b> Předmět normy	5
<b>2</b> Odkazy na normy	5
<b>3</b> Definice	6
<b>4</b> Přezkoumání smlouvy a návrhu	6
<b>5</b> Subdodávky	7
<b>6</b> Svářečský materiál	8
<b>7</b> Pracovníci kontroly jakosti, zkoušení a ověřování	8
<b>8</b> Zařízení	8
<b>9</b> Svářečské činnosti	9
<b>10</b> Přídavné materiály pro svařování	10
<b>11</b> Skladování základních materiálů	10
<b>12</b> Tepelné zpracování po svaření	11
<b>13</b> Kontrola jakosti a zkoušky týkající se svařování	11
<b>14</b> Nedostatečná shoda a opatření k nápravě	12
<b>15</b> Ověřování	12
<b>16</b> Identifikace a sledovatelnost	12
<b>17</b> Záznamy o jakosti	13

### **Předmluva**

Tato evropská norma byla zpracována Technickou komisí CEN/TC 121 „Svařování“, jejíž sekretariát zajišťuje DS. Technická komise CEN/TC 121 se rozhodla podle rezoluce 173/1993 předložit konečný

návrh k hlasování. Výsledek byl kladný.

Normu EN 729 tvoří čtyři části:

- EN 729-1 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 1: Směrnice pro volbu a použití
- EN 729-2 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 2: Vyšší požadavky na jakost
- EN 729-3 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 3: Standardní požadavky na jakost
- EN 729-4 Požadavky na jakost při svařování - Tavné svařování kovových materiálů - Část 4: Základní požadavky na jakost

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Komisí Evropské unie a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje plnění podstatných požadavků směrnice EU.

Této evropské normě musí být dán status národní normy buď vydáním identického textu nebo schválením

k přímému používání nejpozději do března 1995 a normy, které jsou s ní v rozporu musí být zrušeny nejpozději do března 1995.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 5

---

## **1 Předmět normy**

Tato norma je vypracována tak, že:

- je nezávislá na druhu vyráběné svařované konstrukce,
- stanovuje kvalitativní požadavky na svařování jak pro dílny, tak i pro montáž,
- podává návod, jak vyjádřit způsobilost výrobce pro výrobu svařovaných konstrukcí v souladu se zadanými požadavky,
- může sloužit jako podklad k hodnocení způsobilosti výrobce pro svařování.

Tato norma je vhodná k prokázání způsobilosti výrobce vyrábět svařované konstrukce, které splňují odpovídající požadavky na jakost, pokud se na ně vztahuje jeden nebo více následujících bodů:

- smlouva mezi zúčastněnými stranami,

- příslušná norma (předmětová),
- obecně platný předpis

Požadavky obsažené v této normě mohou být převzaty plně nebo zčásti, pokud nejsou pro daný výrobek zcela použitelné. Představují pružný rámec pro řízení svařování v následujících případech:

---

**-- Vynechaný text --**